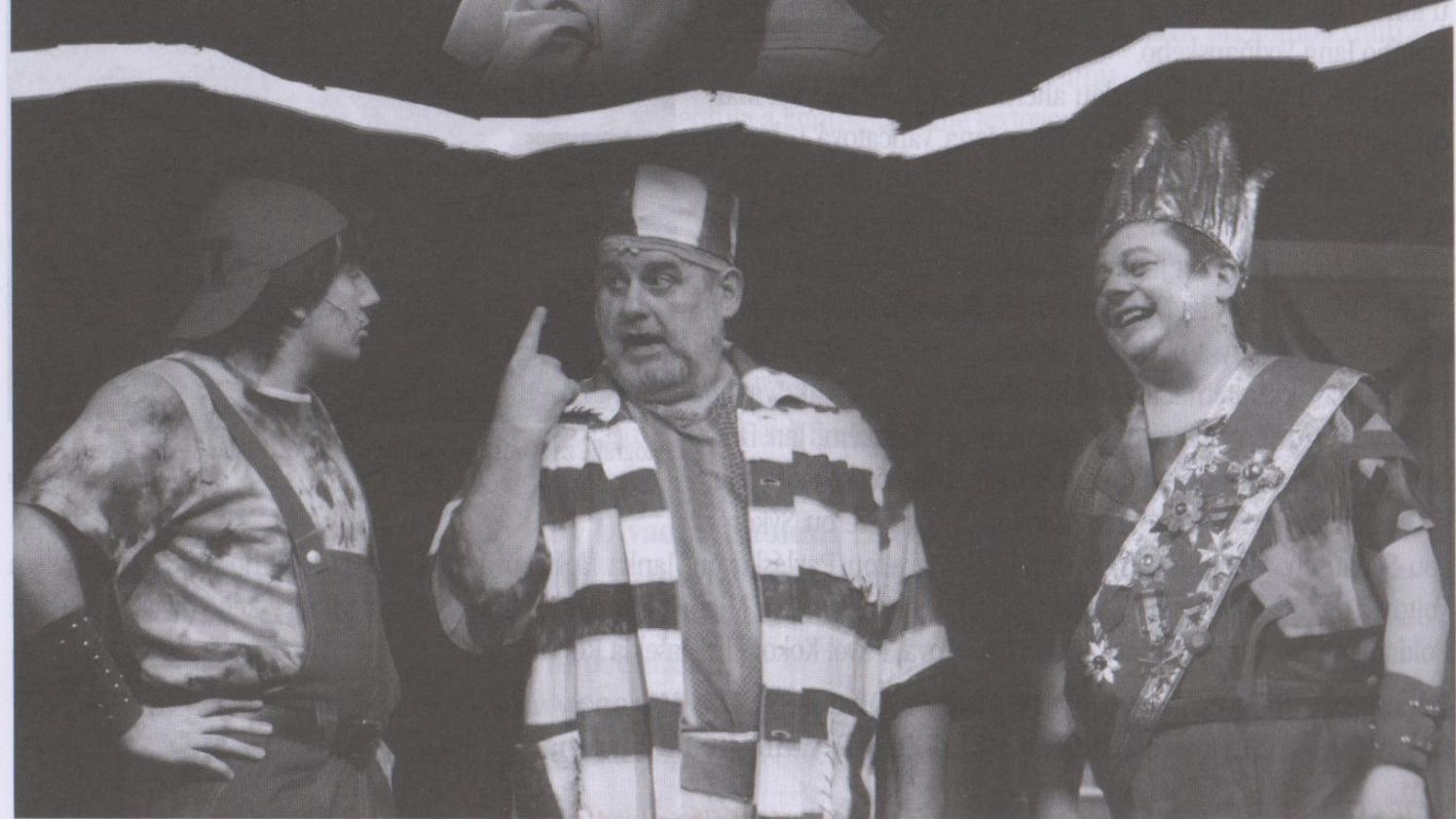


# **zpravodaj**

**NDM**

**květen 2006**

**NÁRODNÍHO DIVADLA MORAVSKOSLEZSKÉHO**



# premiéra

## Meredith Willson: THE MUSIC MAN

Z bohaté zásoby světově úspěšných amerických muzikálů připravuje náš operetní soubor inscenaci díla Mereditha Willsona **The Music Man**. Jeho broadwayská premiéra se uskutečnila v prosinci 1957 a byla skutečně slavná. Inscenace dosáhla pro nás nepředstavitelných 1375 repríz a následovalo i další vítězné tažení tohoto titulu:



Meredith Willson

Foto archiv

Gramoalbum z broadwayské inscenace získalo první Cenu Grammy, která kdy byla vůbec předána. Inscenace pak získala 8 cen Tony Awards, které jsou každoročně v USA udělovány nejlepším divadelním počinům. Tři z těchto cen byly uděleny přímo autorovi M. Willsonovi – v kategorii Nejlepší autor muzikálu, Nejlepší skladatel a Nejlepší textař. *Music Man* byl vůz výroby M. Willsona odzbrozen v Cenu americké filmové akademie (Oscara) za nejlepší muzikálovou partituru.

*A Music Man* se záhy rozletěl i na muzikálová jeviště celého světa. O jeho popularitě i v Evropě svědčí fakt, že jednu z písni – song hlavní postavy Harolda Hill – převezal do svého repertoáru i Paul McCartney a ta se pak objevila i v albu *Meet the Beatles* (Seznamte se s Beatles).

Music Man je jakousi autorovou reminiscencí na vlastní dětství a rané mládí, které strávil před první světovou válkou v rodinném zapadlém městečku Mason City v Iowě. Do podobného městečka přijíždí agent Harold Hill, který prodává hudební nástroje. Je to trochu „obchodník s deštem“, protože dokáže položit na svých spoluobčanech zřízení heren. Hill přitom prožije i svou love story s místní knihovnicí Marian, která před jeho příchodem už téměř rezignovala na štěstí v lásce.

Tuto inscenaci připravuje režisérka Dagmar Hlubková spolu s dirigentem Bohumilem Vaňkátem, sbormistrem Josefem Kostřibou a hostujícím choreografem Miroslavem Spáčilem j. h. (takže se opět dočkáme hojněho stepování). Scénu navrhl Martin Vlček j. h., kostýmy Eliška Zapletalová j. h. K zajímavostem u tohoto titulu patří i to, že české písňové texty jsou dílem populárního Jana Vodňanského.

Hlavní roli Harolda Hillu budou alternovat Václav Morys a Marcel Školout, Marian Eva Zbrožková a Jana Vančáková j. h., její matku Karlu Dívákovou j. h. a Dagmar Hlubkovou, starou Shinu bude hrát Pavel Liška, jeho ženu Eulalii Zdenku Babrajovou j. h., jejich dcery Zaneet Jana Kurecková a Petra Langerová, Gracii Vendula Hlubková a Normu Martina Šnytová. Další obyvatele města River City a obchodní cestující si zahrájí Libor Olma, Roman Harok v alternaci s Petrem Šýkorou, Josef Novák-Wajda, Bohdan Petrovčík v alternaci s Miroslavem Urbánkem, Jan Drahotovský s hostujícím Svatoplukem Semem z Jihočeského divadla v Českých Budějovicích, Hana Hradilová j. h. s Verou Šýkorovou-Schausovou, Vladimíra Krakovková j. h. s Ivettou Pavláskovou, Janka Hošťákovou, Miroslav Liška s hostujícím Michalem Vojtou z opavského divadla, student Janáčkovy konzervatoře Michail Pařej s dalším hostem z Jihočeského divadla Petrem Poldaufem, Dagmar Matosová, Ilona Pisková, Pavel Kokot, Jiří Hašek a Roman Žiška.

-sl-

Premiéra 20. května 2006 v 19 hodin v Divadle Jiřího Myrona

2. premiéra 21. května 2006 v 17 hodin v Divadle Jiřího Myrona

## Wolfgang Amadeus Mozart: *COSI FAN TUTTE*

„Tak to dělají všechny“ – to je doslový překlad názvu Mozartovy předpředložné opery, která měla premiéru necelé dva roky před skladatelovou smrtí. Od onoho památného 26. ledna 1791 uplynulo už 216 let a celá ta dvě století jsou naplněna sporů a odsudky, týkajícími se tohoto díla uctíváno génia.

Kolem málokatére opery panuje tolík mytí, pověst, rezolutní soudů (odsudků) a zřejmě žádná opera v historii nebyla takoli krátce přepracovávaná a hrána pod políka různými názvy jako právě ***COSI FAN TUTTE*** (namátkou jen *Takové jsou všechny, Ženy jsou ženy, Partyzáni, Divčí věrnost, Jedna jako druhá ad.*). Proč všechnen ten poprask? Po *Figarově svatbě* (1786) a *Donu Giovanniem* (1787) se sešli Wolfgang Amadeus Mozart a libretista Lorenzo da Ponte ke své

třetí operní spolupráci. *Jenže – COSI FAN TUTTE* nebyla (podle mírně tehdejších a desítek a stovek pozdějších hudebních a divadelních arbitrů) tak „společensky závažná“, hluboká, v kladném slova smyslu moralizující a filosofující jako oba předechozí tituly. Da Ponte s Mozartem si dovoloval napsat „pouhou“ klasicistickou operu-buffu – navíc pojednávající o sázce tří mužů stran věrnosti žen. (Která se „pochopitelně“ ukáže být nestálostí...)

Frivolní, „povrchní“ námět i zpracování, „jednoduché“ nepychologizované charakterysty hlavních postav, „primitivní“ a „geometricky jednoduché“ zpracování dramatu – to všechno bylo a dodnes mnohými je vycítáno jednomu z nejlepších libretistů operní historie, Lorenzo da Ponte. Nedotknutelný génius Mozart byl „omolouvaný“ za skutečnost, že zhuđebnil tak „povrchní a lechtivý“ námět, tím, že byl ve finanční tísni a musel přijmout zakázku na tuto operu od samotného císaře Josefa II. (V souvislosti s tím je nepochybně velmi zajímavé, že podle základního myštu o ***COSI FAN TUTTE*** údajně císař osobně vymyslel a libretistovi „vnutil“ právě toto lechtivé téma a konkrétní příběh.)

Dnešní doba díky archivním nálezům a rekonstrukci Mozartovy korespondence a dalších pramenů nahlíží na „Školu milenců“ (jak zní podtitul ***COSI FAN TUTTE***) jinak. Kromě zajímavé skutečnosti, že da Ponteho libretu zřejmě přímo podle zhuđebňoval císařský dvorní kapelník Antonio Salieri, naopak některí současní muzikologové docházejí k závěru, že libretu k této „povrchní a lechtivé“ náměti, tím, že byl ve finanční tísni a musel přijmout zakázku na tuto operu od samotného císaře Josefa II. (V souvislosti s tím je nepochybně velmi zajímavé, že podle základního myštu o ***COSI FAN TUTTE*** údajně císař osobně vymyslel a libretistovi „vnutil“ právě toto lechtivé téma a konkrétní příběh...) Pohled na ***COSI FAN TUTTE*** docházíme k zajímavému a rozhodně ne povrchnímu, „druhém plánu“ celé opery, v němž Mozartova geniální hudba s nadhledem komentuje a kontrapunktuje textovou a dějovou předlohu...

Nakonec je vždy jen na divákovi, aby posoudil sám, jak se mu konkrétní dílo líbí. Vždyť ve prospěch celé opery mluví jistě i to, že český básnický překlad pro novou inscenaci NDM vytvořil **Jaromír Nohavica**. Jevíšť podobu Mozartova, da Ponteho a Nohavicovu dílu dávají dirigent Jan Šrubař, režisérka Carmen Or j. h. (*La traviata*), výtvarnice Jaroslav Malina j. h. a Helena Anýžová j. h., choreografové Tamara Černá a Igor Vejsára a sbormistr Juraj Galatov. V hlavních rolích: Lvíá Ághová j. h./ Agnieszka Bochenek-Osiecka / Jana Kačrková j. h. (Líza), Anna Čihalová / Zuzana Dunajčárová j. h. (Dorka), Alina Farnd / Marianna Pillárová / Alexandra Polarczyk j. h. (Růžena), Andrej Beneš j. h. / Andrej Bestčastný j. h. / Martin Gurbal (Kuba), Luciano Mastro j. h. / Peter Svetlík / Marián Vojtěk j. h. (Ondra), Vojtěch Kupka / Bogdan Kurowski (Doktor).

Premiéra 27. května 2006 v 19 hodin v Divadle Antonína Dvořáka

2. premiéra 28. května 2006 v 17 hodin v Divadle Antonína Dvořáka

Fotografie na titulní straně – poslední premiéry:

KAT A BLÁZEN (Miroslav Urbánek, Václav Morys, Vladimír Polák)

ZLOČIN A TREST (Gabriela Mikulková, Vladimír Čapka, Jan Hájek, František Večeřa)

Foto Josef Hradil



Lorenzo da Ponte

NDM NÁRODNÍ DIVADLO MORAVSKOSLEZSKÉ

# Divadlo Antonína Dvořáka Divadlo Jiřího Myrona



...balet

zajistěte si včas  
v oddělení předplatného,  
tel.: 596 114 008

...činohrá



...opéra



opereta

# předplatné

sezóna 2006/2007

## rekonstrukce DJM

Vážení diváci,

chceme vás jako nedílnou součást organismu divadla informovat o dočasné změně, která nás společně čeká. Vzhledem k plánované rekonstrukci části budovy Divadla Jiřího Myrona (jde o opravu střechy – krovů a stropů domu na ulici Čs. legií) bude provoz všech čtyř souborů NDM (včetně plánovaných premiér a abonentních představení) zajišťován v Divadle Antonína Dvořáka. Jedná se podle předběžných plánů o období června až října 2006.

Pro vás jako naše diváky se nemění nic více, než že po dobu této „divadelní“ měsíční (červen, září, říjen) se budeme společně setkávat na operních, operetních, činoheráckých i baletních představeních v Divadle Antonína Dvořáka. V červnu a září odehrají jednotlivé soubory Národního divadla moravskoslezského pro vás – naše diváky také jistý počet představení „pod šírym nebem“ (mj. ZOO Ostrava, Slezskoostravský hrad). Věřme, že i tento „nový rozměr“ divadla přivítáte, jak ostatně dokazují naše společné zkušenosť z předešlých sezón.

(pb)

## derniéry

### ELLING A KJELL aneb Chvála bláznovství

– derníera 3. května 2006 v 19 hodin  
v Divadle Antonína Dvořáka  
„Komédie o téměř normálních lidech“.

Jiří Sedláček, Jan Hájek

Foto Josef Hradil

6. sobota 10. května 2006 v 19 hodin – DAD

MIMO 11. května 2006 v 19 hodin – DAD

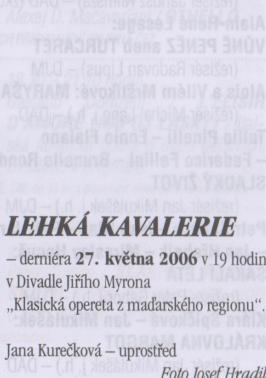
12. května 2006 v 19 hodin – DAD

13. května 2006 v 19 hodin – DAD

14. května 2006 v 19 hodin – DAD

15. května 2006 v 19 hodin – DAD

16. května 2006 v 19 hodin – DAD



### LEHKÁ KAVALERIE

– derníera 27. května 2006 v 19 hodin  
v Divadle Jiřího Myrona  
„Klasická opereta z maďarského regionu“.

Jana Kurečková

– uprostřed

Foto Josef Hradil

# ...v květnu

## balet

Petr Iljič Čajkovskij: **LABUTÍ JEZERO**

(choreografka Irina Strode j. h., dirigent Václav Návrat) – DAD

Alexej D. Mačavariani: **OTHELLO**  
(choreograf Jozef Saboňák j. h., dirigent Paolo Gatto j. h.) – DAD

Bogdan Pawłowski – Witold Borkowski:  
**SNĚHURKA A SEDM TRPASLÍKŮ**  
(choreograf Igor Vejsada, dirigent Tomáš Hanák j. h.) – DJM

## činohra

Fjodor Michajlovič Dostojevskij  
– Andrzej Wajda: **ZLOČIN A TREST**  
(režiséρka Věra Herajtová j. h.) – DAD

Axel Hellstenius: **ERALLA A KJELL aneb CHVÁLA BLÁZNOVSTVÍ** – derníéra  
(režiséři Radovan Lipus) – DAD

Federico García Lorca:  
**DŮM BERNARDY ALBY**  
(režisér Janusz Klímsza) – DJM

Vilim Klimáček: **POVÍDKY Z FASTFOODU**  
(režiséři Janusz Klímsza) – DAD (zkušebna)

Alain-René Lesage:  
**VÚNĚ PENĚZ aneb TURCARET**  
(režiséři Radovan Lipus) – DJM

Alois a Vilím Mrštíkové: **MARYŠA**  
(režiséři Michal Lang j. h.) – DAD

Tullio Pinelli – Ennio Flaiano  
– Federico Fellini – Brunello Rondi:  
**SLADKY ŽIVOT**

(režiséři Jan Mikulášek j. h.) – DJM

Petr Šabach – Ivan Hlas – Petr Jarchovský  
– Jan Hřebejk – Miroslav Hanuš:  
**ŠAKALÍ LÉTA**

(režiséři Peter Gábor j. h.) – DJM

Klára Špičková – Jan Mikulášek:  
**KRÁLOVNA MARGOT**

(režiséři Jan Mikulášek j. h.) – DAD

George Tabori: **MŮJ BOJ** (*Mein Kampf*)

(režisér Juraj Deák) – DJM

Peter Turrini: **KLASIK V PORNOSHOPU**  
(režiséři Radovan Lipus) – DAD (zkušebna)

## opera

Gaetano Donizetti: **L'ELISIR D'AMORE**  
(*NÁPOJ LÁSKY*)

(dirigent Tomáš Hanák j. h., režisér Luděk Golat) – DAD

Bohuslav Martinů: **ŘECKÉ PAŠIJE**  
(dirigent Václav Návrat, režisér Michael Tarant j. h.) – DAD

Wolfgang Amadeus Mozart: **COSÌ FAN TUTTE**  
(dirigent Jan Šrubař, režisérka Carmen Or j. h.) – DAD – premiéra

Giuseppe Verdi: **FALSTAFF**  
(dirigenti Jan Šrubař, Andrea Albertin j. h., režisér Venjamin Smréchov j. h.) – DAD

Giuseppe Verdi: **LA TRAVIATA**  
(dirigent Paolo Gatto j. h., režisérka Carmen Or j. h.) – DAD

Giuseppe Verdi: **MACBETH**  
(dirigent Jan Šrubař, režisér Luděk Golat) – DAD

## opereta & muzikál

Meredith Willson: **THE MUSIC MAN** – premiéra  
(dirigent Bohumil Vaříkát, režisérka Dagmar Hlbuková) – DJM

Antonín Procházka: **HOLKA NEBO KLUK**  
(dirigenti Karel Mládek, Bohumil Vaříkát, režisérka Dagmar Hlbuková) – DJM

Franz von Suppé: **LEHKÁ KAVALERIE** – derníéra  
(dirigent Karel Mládek, režisérka Dagmar Hlbuková) – DJM

Jiří Voskovec – Jan Werich – Jaroslav Ježek:  
**KAT A BLÁZEN**  
(dirigent Karel Poloch, režisér Václav Klemens j. h.) – DJM



# Divadlo Antonína Dvořáka

<p><b>2. úterý</b> <b>Sk. E</b> 19.00 – 21.30 hodin Alexej D. Mačavariani / <b>OTHELLO</b> / Baletní lyrické drama podle Williama Shakespearea. PARTNER BALETNÍCH PŘEDSTAVENÍ SKUPINA ČEZ</p> <p><b>3. středa</b> <b>MIMO</b> 19.00 – 21.30 hodin Axel Hellstenius / <b>ELLING A KJELL aneb CHVÁLA BLÁZNOVSTVÍ</b> – derníéra / Komedie o téměř normálních lidech.</p> <p><b>4. čtvrtok</b> <b>Cyklus VOP</b> 18.30 – 21.40 hodin Giuseppe Verdi / <b>MACBETH</b> / Nejslavnější operní zpracování Shakespeareovy tragédie. Uvádíme v italském originále.</p> <p><b>5. pátek</b> <b>Sk. H</b> 19.00 – 21.30 hodin Alexej D. Mačavariani / <b>OTHELLO</b> PARTNER BALETNÍCH PŘEDSTAVENÍ SKUPINA ČEZ</p> <p><b>6. sobota</b> <b>MIMO</b> 19.00 – 20.10 hodin (zkušebna) Vilim Klimáček / <b>POVÍDKY Z FASTFOODU</b> / Malý bufet skryvá nejedno překvapení. Co se stane, když se setká několik životních outsiderů?</p> <p><b>7. neděle</b> <b>MIMO</b> 19.00 – 20.10 hodin (zkušebna) Vilim Klimáček / <b>POVÍDKY Z FASTFOODU</b></p> <p><b>9. úterý</b> <b>Sk. V.</b> 18.30 – 21.00 hodin Giuseppe Verdi / <b>FALSTAFF</b> / Mistrovské dílo slavného skladatele, jediná „nevážná“ Verdiho opera spojující komický tón s lyrickými momenty. Uvádíme v originále.</p> <p><b>10. středa</b> <b>MIMO</b> 18.30 – 21.30 hodin Bohuslav Martinů / <b>ŘECKÉ PAŠIJE</b> / Opera o čtyřech jednáních podle románu Nikose Kazantzakise. Další titul úspěšného inscenátorůvského týmu Ježí pastorkyně.</p>	<p><b>12. pátek</b> <b>MIMO</b> 18.30 – 21.10 hodin Klára Špičková – Ján Mikulášek / <b>KRÁLOVNA MARGOT</b> / Tolik krve si žádá další krev. Na motivy stejnojmenného románu Alexandra Dumase.</p> <p><b>13. sobota</b> <b>Sk. X.</b> 18.30 – 21.00 hodin Giuseppe Verdi / <b>FALSTAFF</b></p> <p><b>14. neděle</b> <b>MIMO</b> 16.00 – 19.00 hodin Petr Iljič Čajkovskij / <b>LABUTÍ JEZERO</b> / Romantický balet o čtyřech jednáních.</p> <p><b>16. úterý</b> <b>Sk. E</b> 19.00 – 21.30 hodin Fjodor Michajlovič Dostojevskij – Andrzej Wajda / <b>ZLOČIN A TREST</b> / Divadelní adaptace slavného románu.</p> <p><b>17. středa</b> <b>MIMO</b> 18.30 – 21.30 hodin Giuseppe Verdi / <b>LA TRAVIATA</b> / Ital-ská opera o třech dějstvích podle románu Alexandra Dumase ml. Dáma s kameliemi. Uvádíme v originále.</p> <p><b>18. čtvrtok</b> <b>Sk. C</b> 19.00 – 21.30 hodin Alexej D. Mačavariani / <b>OTHELLO</b> PARTNER BALETNÍCH PŘEDSTAVENÍ SKUPINA ČEZ</p> <p><b>19. pátek</b> <b>Sk. D</b> 18.30 – 21.10 hodin Gaetano Donizetti / <b>L'ELISIR D'AMORE</b> (<i>NÁPOJ LÁSKY</i>) / Ital-ská komická opera o dvou dějstvích. Uvádíme v originále. RODINNÉ VSTUPNÉ. Děti do 15 let a doprovod sleva 50% na vstupenkou.</p> <p><b>20. sobota</b> <b>MIMO</b> 18.00 – 19.10 hodin a 20.00 – 21.10 hodin (zkušebna) Peter Turrini / <b>KLASIK V PORNOSHOPU</b> / Vše, co jste chtěli vědět o sexu, ale báli jste se na to pomyslet. Mladěž do 18 let nepřístupno. 100. repriza</p>
--	---

# Divadlo Antonína Dvořáka

**21. neděle** 15.00 – 18.10 hodin  
**Sk. N** Giuseppe Verdi / **MACBETH**

**23. úterý** 19.00 – 21.30 hodin  
**Sk. V.** Alois a Vilém Mrštíkové / **MARYŠA** /  
 Moravské vášně v hrnk u kávy. Naše nejslavnější tragédie.

**25. čtvrtek** 18.00 – 22.00 hodin (foyer)  
**MIMO** **TRADITIONÁLNÍ JARNÍ KONCERT ŽÁKŮ PĚVECKÉ ŠKOLY** Evy Gebauerové-Phillips

**26. pátek** 19.00 – 21.30 hodin  
**Sk. IV.** Fjodor Michajlovč Dostojevskij – Andrzej Wajda / **ZLOČIN A TREST**

**27. sobota** 19.00 – 22.00 hodin  
**PP+MIMO** Wolfgang Amadeus Mozart / **COSI FAN TUTTE** – premiéra / „Tak to dělávají všechny“ – komická opera o dvou dějstvích v českém přeběsnění Jaromíra Nohavici.

**28. neděle** 17.00 – 20.00 hodin  
**MP+MIMO** Wolfgang Amadeus Mozart / **COSI FAN TUTTE** – 2. premiéra

**29. pondělí** 19.00 – 21.00 hodin (foyer)  
**MIMO** **LETNÍ KONCERT** / Učícníkuje OSTRAVA BRASS QUINTET.

**31. středa** 19.00 – 22.00 hodin  
**MIMO** Wolfgang Amadeus Mozart / **COSI FAN TUTTE**



KLASIK V PORNOSHOPU – 100. repríza (20. 5. 2006)

Alexandra Gasmáriková, Tomáš Jirman Foto Josef Hradil

... a začátkem června se můžete těšit...

**1. čtvrtek** 19.00 hodin  
**Sk. C** Jiří Voskovec – Jan Werich – Jaroslav Ježek / **KAT A BLÁZEN** / Hudební komedie.

**MIMO** 19.00 hodin (zkušebna)  
 William Klimáček / **POVÍDKY Z FASTFOODU**

**4. neděle** 16.00 hodin  
**MIMO** Bogdan Pawłowski – Witold Borkowski / **SNĚHURKA A SEDM TRPASLÍKŮ**

**6. úterý** 19.00 hodin  
**Sk. V.** Alexej D. Mačavariani / **OTHELLO**

**7. středa** 19.00 hodin  
**Sk. II.** Alois a Vilém Mrštíkové / **MARYŠA**

**8. čtvrtek** 19.00 hodin  
**Sk. VII.** Wolfgang Amadeus Mozart / **COSI FAN TUTTE**

**9. pátek** 19.00 hodin  
**Sk. IV.** Meredith Willson / **THE MUSIC MAN**

**10. sobota** 19.00 hodin  
**Sk. X.** Alois a Vilém Mrštíkové / **MARYŠA**

**11. neděle** 17.00 hodin  
**MIMO** Antonín Dvořák / **RUSALKA**

**MIMO** 18.00 a 20.00 hodin (zkušebna)  
 Peter Turrini / **KLASIK V PORNOSHOPU** – derniéra

**13. úterý** 19.00 hodin  
**Sk. E** Meredith Willson / **THE MUSIC MAN**

# Divadlo Jiřího Myrona

**3. středa** 19.00 – 21.30 hodin  
**Sk. F** Jiří Voskovec – Jan Werich – Jaroslav Ježek / **KAT A BLÁZEN** / Hudební komedie.  
 GENERÁLNÍ SPONSOR OPERETY BorsodChem MCHZ, s.r.o.

**5. pátek** 19.00 – 21.15 hodin  
**Sk. D** Tullio Pinelli – Enio Flaiano – Federico Fellini – Brunello Rondi / **SLADKÝ ŽIVOT** / Velkoměsto, velevtečíry, velmistr mezi novináři, veleslavín hvězd. Velké štěsti, nebo velký zmar? Divadelní adaptace jednoho z nejlepších filmů všech dob.

**6. sobota** 19.00 – 21.40 hodin  
**Sk. PS 2** Petr Šabach – Ivan Hlas – Petr Jarchovský – Jan Hřebejk – Miroslav Hanuš / **ŠAKALÍ LÉTA** / Slavný muzikál z časů, kdy se krácelo vpřed ke světlým zítřkům a hledělo vzhůru ke štěkajícím kosmonautům.

**7. neděle** 15.00 – 17.40 hodin  
**Sk. N** Petr Šabach – Ivan Hlas – Petr Jarchovský – Jan Hřebejk – Miroslav Hanuš / **ŠAKALÍ LÉTA**

**9. úterý** 19.00 – 21.30 hodin  
**Sk. E** Alain-René Lesage / **VŮNĚ PENĚZ** aneb **TURCARET** / Francouzská klasicistická komedie.

**10. středa** 19.00 – 21.00 hodin  
**Sk. II.** Federico García Lorca / **DŮM BERNARDY ALBY** / Drama žen.

**11. čtvrtek** 19.00 – 21.30 hodin  
**MIMO** George Tabori / **MŮJ BOJ (Mein Kampf)** / Komedie světoznámého autora, který se narodil za Rakousko-Uherska, prožil světové války a ještě pořád se dokáže smát.

**12. pátek** 19.00 – 21.30 hodin  
**Sk. IV.** Jiří Voskovec – Jan Werich – Jaroslav Ježek / **KAT A BLÁZEN**  
 GENERÁLNÍ SPONSOR OPERETY BorsodChem MCHZ, s.r.o.

**13. sobota** 19.00 – 21.40 hodin  
**Sk. PS** Petr Šabach – Ivan Hlas – Petr Jarchovský – Jan Hřebejk – Miroslav Hanuš / **ŠAKALÍ LÉTA**

**14. neděle** 15.00 – 17.15 hodin  
**Sk. N** Tullio Pinelli – Enio Flaiano – Federico Fellini – Brunello Rondi / **SLADKÝ ŽIVOT**

**17. středa** 19.00 – 21.15 hodin  
**Sk. F** Tullio Pinelli – Enio Flaiano – Federico Fellini – Brunello Rondi / **SLADKÝ ŽIVOT**

**19. pátek** 19.00 – 21.00 hodin  
**Sk. H** Federico García Lorca / **DŮM BERNARDY ALBY**

**20. sobota** 19.00 – 21.30 hodin  
**PP+MIMO** Meredith Willson / **THE MUSIC MAN** – premiéra / Velký americký muzikál.  
 GENERÁLNÍ SPONSOR OPERETY BorsodChem MCHZ, s.r.o.  
 „THE MUSIC MAN“ je uváděn s laskavým svolením společnosti MTI, USA.“

**21. neděle** 17.00 – 19.30 hodin  
**MP+MIMO** Meredith Willson / **THE MUSIC MAN** – 2. premiéra  
 GENERÁLNÍ SPONSOR OPERETY BorsodChem MCHZ, s.r.o.  
 „THE MUSIC MAN“ je uváděn s laskavým svolením společnosti MTI, USA.“

**24. středa** 19.00 – 21.30 hodin  
**Sk. II.** Meredith Willson / **THE MUSIC MAN**  
 GENERÁLNÍ SPONSOR OPERETY BorsodChem MCHZ, s.r.o.  
 „THE MUSIC MAN“ je uváděn s laskavým svolením společnosti MTI, USA.“

# Divadlo Jiřího Myrona

**25. čtvrtek** 19.00 – 21.40 hodin

**Sk. VII.** Petr Šabach – Ivan Hlas – Petr Jarchovský – Jan Hřebejk – Miroslav Hanuš / **ŠAKALÍ LÉTA**

**26. pátek** 19.00 – 21.30 hodin

**Sk. P** Meredith Wilson / **THE MUSIC MAN**

GENERALNÍ SPONZOR OPERETY BorsodChem MCHZ, s.r.o.

„THE MUSIC MAN“ je uváděn s laskavým svolením společnosti MTI, USA.

**27. sobota** 19.00 – 21.15 hodin

**Sk. X.** Franz von Suppé / **LEHKÁ KAVALERIE** – premiéra / Klasická opereta z maďarského regionu.

GENERALNÍ SPONZOR OPERETY BorsodChem MCHZ, s.r.o.

**28. neděle** 10.30 – 12.20 hodin

**MIMO** Bogdan Pawłowski – Witold Borkowski / **SNEHURKA A SEDM TRPASLÍKŮ** / Klasická baletní pohádka na motivy literární předlohy slavných bratří Grimmů.

PARTNER BALETNÍCH PŘEDSTAVENÍ SKUPINA ČEZ

SPONSOR PŘEDSTAVENÍ BorsodChem MCHZ, s.r.o.

RODINNÉ VSTUPNÉ. Děti do 15 let a doprovod sleva 50% na vstupenku.

**31. středa** 19.00 – 21.15 hodin

**Sk. F** Antonín Procházka / **HOLKA NEBO KLUK** / Hudobní komedie.

GENERALNÍ SPONZOR OPERETY BorsodChem MCHZ, s.r.o.



Foto Josef Hradil



**Od 1. dubna 2006 nabízí  
Národní divadlo moravskoslezské  
šanci nerozhodným divákům  
formou**

## „HAMLETOVSKÉ SLEVY“.

**Na vybraná představení  
do konce sezóny bude všem,  
kteří často váhají, zda „jít či nejít  
do divadla, poskytnuta  
(počínaje sedmým dnem  
před termínem představení)  
výrazná sleva ze vstupného.**

**Informace od 20. 3. 2006  
na [www.ndm.cz](http://www.ndm.cz),  
v ústředním předprodeji NDM  
a ve večerních pokladnách.**

**A naše rada?  
V každém případě  
do divadla jít!**

# „dvorní básník“ NDM Jaromír Nohavica

Představoval, zvláště v Ostravě, Jaromíra Nohavici bylo trapné. Připomeňme jen, že už v roce 1996 přebásnil pro NDM libretu k Marschnerově opeře *Vampýr*.

Po deseti letech od Vašeho prvního setkání s přebásněním operního libreta se znovu vracíte na divadelní prkna. Jak se Vám to stalo a proč?

„To jsem předloni tlačil v hypermarketu nákupní vozík a můj ředitel Golata také s nákupním vozíkem. Tak jsem se ho zeptal, když udělám nějakého toho Mozarta, jak jsme o tom před deseti lety mluvili. A on mi řekl, abych se dal do *Cosi fan tutte*. Přišel jsem domů, vyložil nákup a dal se do toho. A proč? Protože miluju Mozartovu hudbu a protože mne baví odjakživa opatřovat melodie slovy. A chci jsem ukázat, jak krásná je českina. A zkouši, zda máme ráda řec znít moderně a živě i v operním libretu.“

Da Pontovu libretu bylo mnohemokráteriče nazeleno z „ povrchnosti“, nepropracovanosti, navíc z frivolosti, nesetněkrát bylo také zcela přepisováno a měněno. Jak na to Da Pontův text nahlíží člověk, který s ním měsíce „lehál a vstával“? A nesvádělo i Vás pokušení původní příběh a text zcela změnit a přepsat?

„Příběh samotný jsem nepřeširoval. Rekl bych, že jsem možná libretu kolorizoval. Oprášil ve šedi. Snažil jsem se, aby zabývalo barvami. Byl jsem odvážnější ve volbě jazykových prostředků. Několikrát se mi stalo, že jsem se dokonce zastavil na některém místě a ptal se naboru panu Wolfganga, jestli můžu. Ujíšluji Vás, že se smál, lítalo se mu to a schválil mi to.“

Inspirovala Vás při práci i Mozartova hudba, nebo jste vycházel jen z textu? Četl jste jiné české překlady této opery?

„Myslím, že právě Mozartova hudba mi umožnila odrazit se k daleko barvilištnějšímu vyznění operního libreta. Je samozřejmě, že jsem byl v jiné pozici než Da Ponte, který psal veršovaný příběh, a nemyslел na hudební stránku věci. Cítil jsem dokonce, jak na mnuba místech libreta živelný Mozart až trpí formálně shroubovaností rytmické stavby a snaží se vystavět mnohé árie daleko volněji, vykročit z Da Pontebo pevně rytmické a rýmové stavby. Takže v tomto slova smyslu jsem spíše následoval Mozartovu hudbu.“

„Počestil“ jste jména postav. Nebyl jste v pokušení přeložit i název celé opery?

„Nebyl. Nadělalo by to zbytečné zmatky.“

Co pro Vás bylo nejzajímavější – a co nejtěžší při práci na opeře *Cosi fan tutte*?

„Těch osm měsíců práce nad libretem bylo tak zajímavých, inspirativních, těžkých, ale zároveň zábavných, že to není na krátkou odpověď v tomto rozborku, spíše na delší článek. Snad bych jen vypicí, že bez tolerance své ženy bych se do této práce nikdy nemohl pustit a nikdy bych ji nedokončil. Ale přesto o svém snu, přeložit Dona Giovanniho a Figarovu svatbu, se teď zatím doma nesmím ani zmítni.“

Myslíte si i Vy, že „takové jsou všechny“?

„Zkuste z toho vybruslit: Každá jedna žena je originál, ale všechny jsou stejné.“

Bojíte se premiéry a toho, jak všechno dopadne – nebo se těšíte?

„Těším se moc. Já snad nedospím.“

Děkuji za rozhovor a zlomte vaz!

Jaromír Nohavica

Foto archiv

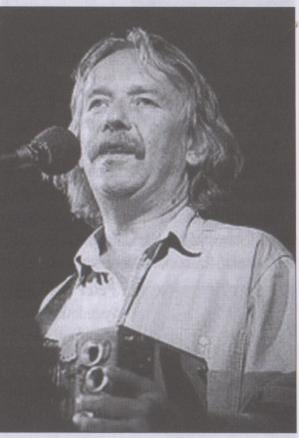


Foto archiv

# představujeme

## hosty muzikálu THE MUSIC MAN



Foto Josef Hradil

### Michal Vojta

studoval zpěv nejprve soukromě, později v Operním studiu Vídeňské konzervatoře. Měl rovněž konzultace u světových tenoristy Bruna Sebastiania. Svou uměleckou dráhu začínal v tehdejším Státním divadle v Brně a zároveň hostoval v Olomouci. První sólové angažmá získal v roce 1990 v Ostravě. V současné době je sólistou Slezského divadla v Opavě, kde vytvořil mimo jiné Prince v Rusalce, Dalibora, Jeníka či Cavaradossiho v Tosce, připravuje se na roli Babinského ve Weinbergerové opeře Švanda dudák.

### Svatopluk Sem

se od dětství věnoval folklóru. V roce 1992 byl přijat na Konzervatoř v Českých Budějovicích, kde studoval zpěv. Jako student se účastnil řady pěveckých soutěží a od třetího ročníku spolupracoval s Jihočeským divadlem v Českých Budějovicích. Do téhož divadla nastoupil v roce 1998 do stáleho angažmá a vytvořil v něm celou řadu krásných rolí jako např. Papagena v Kouzelném flétně, Valentina ve Faustovi, Daniela ve Veselé vdově či Germonta v Traviatě. Každoročně účinkuje na scéně divadla v Českém Krumlově. Představil se již také v Městském divadle v Ústí nad Labem, Národním divadle v Brně, Městském divadle v Karlůvých Varech, Stavovském a Národním divadle v Praze. Účinkoval v zahraniční např. v Řecku, Bulharsku, Dánsku, Rakousku a Německu. V roce 2004 absolvoval turné po Japonsku s houslistkou Gabrielou Demeterovou.



Foto archív

### Peter Poldauf

vystudoval v letech 1979–84 operní a koncertní zpěv na Hudební fakultě VŠMU v Bratislavě. Absolvoval rovněž interpretační kurzy v Piešťanech a v Německu a byl na stáži v letrině škole Evropského centra pro operu v Belgii. Svou pěveckou dráhu začínal na bratislavské Nové scéně. V letech 1988–90 byl členem Operního studia Národního divadla v Praze, které vedl Ivo Žídek. Byl sólistou Komorní opery v Bratislavě, Divadla J. G. Tajovského v Banské Bystrici a Státní opery Praha. Od roku 1997 působí jako sólista Jihočeského divadla v Českých Budějovicích. Mimo jiné vytvořil např. role Kecalá, otce Paloučekho, žárlivku Beneše, hraběte de Grioux v Massenetově Manon. Celkem má na svém kontě asi osmdesát rolí. Za zmínu určitě stojí skutečnost, že více než šestsetkrát zpíval v pražské Spirále roli Kaifáše v rockové opeře A. L. Webbera Jesus Christ Superstar.



Foto archív

### Michal Pašájev

je ze všech hostujících umělců nejmladší. Tedy alespoň stručně – vystudoval střední školu v Baku a zároveň hudební školu Rajda Bejbudova tamtéž, v roce 2004 se očítal na ZUŠ v Havířově a od roku 2005 je studentem Janáčkovy konzervatoře v Ostravě, kde studuje zpěv a bicí nástroje. Role Olina Brita v muzikálu The Music Man je jeho první divadelní rolí, zároveň se však připravuje ve sboru opery NDM na Manon Lescaut, která bude mít premiéru v příští divadelní sezóně. Zpívá rovněž ve sboru Janáčkovy konzervatoře Komoráček a hraje na bicí v havířovském jazzovém Evergreen Jam Session.



Foto archív

### Jana Vančáčová

je rodačkou z Olomouce. Po gymnáziu vystudovala hudebně-dramatický obor na Konzervatoři v Brně (absolvovala v roce 2004). Hostovala v dětském divadle Polárka v Brně, v současné době vyučuje moderní tanec. (am)



Foto archív

# řekli, napsali... (o nás)

### K premiéře dramatizace románu

#### ZLOČIN A TREST (25. 3. 2006)

„Inscenace Věry Herajtové stojí za vážené cest do Zlína, do Chebu nebo do Ostravy.. Národnímu divadlu moravskoslezskému jsem si tu pravdu znovu rád připomněl na premiéře Wajdovy dramatizace Dostoevského románu Zločin a trest. (...) Ti tři na jevišti – Hájek, Čapka, Mikulková – to je herecký koncert jinde dnes k nevidění. Obdařený navíc velkým režisérčiným citem pro pohyb na scéně. (...)“ *Jiří P. Kříž: F. M. Dostoevský víděl i zločiny naši doby, Právo 30. 3. 2006*



ZLOČIN A TREST (Vladimír Čapka, Jan Hájek)

Foto Josef Hradil



FALSTAFF (finále 2. obrazu)

Foto Josef Hradil

### K premiéře Verdiho opery FALSTAFF

#### (25. 2. 2006)

.... Je docela příznacné, že se (Falstaff) na česká jeviště vrátil právě v Ostravě, kde dramaturgie vyhledává špičkovou lež u nás zapomenutou operní díla. Zvláště taková, jejichž provedení není technicky ani interpretačně nijak snadné. Ostravská opera se však s výjimečným úkolem vyzrovnala dobrě... (...) Výjimečná je inscenace též režisér ruského světožárníka Veniamina Směchova a jeho dvorních výtvarníků... (...) Ostravské provedení Verdiho Falstaffa řádím k jednoznačným událostem operní sezóny a považuji ji za potvrzení momentálního výlučného postavení ostravského souboru mezi tuzemskými operními divady...“ *Josef Herman: Dvojitý ostravský Falstaff, Hudební rozhlédny 4/2006*



MARYŠA (Zdeněk Kašpar, Gabriela Mikulková)

Foto Josef Hradil

### K premiéře MARYŠI (21. ledna 2006)

.... Vynikající je Zdeněk Kašpar v roli Maryšina otce Lízala. Dokazuje, že jeho herecť dozrálo k velkému výkonu – Lízel je bezesporu Kašparova životní role. (...) Ostravská Maryša je dalším příspěvkem mladých inscenátorů k uvádění naší národní klasiky. I přes všechny výhrady je nutno přiznat, že hlavně díky hereckým výkonům, ale také díky hudbě, čerpačí z lidové pokladnice, scéně Jaroslava Böniše j. h. a také díky kostýmům Ivany Brádkové j. h. je to příspěvek nadprůměrně vydařený.“ *Ladislav Vrchovský: Maryša v podání Gabrieley Mikulkové je strbujícím zábleskem vzdoru, MS Deník 27. 1. 2006*

# výstava v Galerii Thálie

Vážení diváci,

dne 3. května 2006 zahajujeme v Galerii Thálie výstavu **OBRAZY A PLASTIKY**. Její autor, pan **Karel Slávia**, je dlouhodobým milovníkem a příznivcem divadla a Národního divadla moravskoslezského zvláště. Jeho výstava je dalším pokračováním tematických „divadelních“ výstav v Divadle Antonína Dvořáka a jste na ni srdečně zváni.

# připravujeme

# výstavy

■ 17. 6. 2006 – Divadlo Antonína Dvořáka – 19.00 hodin

Zdeněk Jirotka – Miroslav Oščatka: SATURNIN – premiéra činohry

## hosté v NDM

2. 5.	Paolo Gatto	Othello
4. 5.	Jack Gitto	Macbeth
5. 5.	Paolo Gatto	Othello
	Stanislav Malý	Sladký život
	Hana Prymusová	Sladký život
	Ivana Blaťáková	Sladký život
	Kateřina Štěrbová	Sladký život
6. 5.	Hana Prymusová	Sakál líta
	Kateřina Lidáková	Sakál líta
	Vendula Nováková	Sakál líta
	Petr Panzenberger	Sakál líta
	Milan Cimerák	Sakál líta
	Lukáš Graca	Sakál líta
7. 5.	Hana Prymusová	Sakál líta
	Kateřina Lidáková	Sakál líta
	Vendula Nováková	Sakál líta
	Vojtěch Fülep	Sakál líta
	Jan Musil	Sakál líta
	Lukáš Graca	Sakál líta
9. 5.	Lukáš Graca	Vůně peněz aneb Turcaret
	Kateřina Kněžíková	Falstaff
	Giorgio Cebrian	Falstaff
	Andrea Albertin	Falstaff
	Luciano Mastro	Falstaff
	Letizia del Magro	Falstaff
10. 5.	Luciano Mastro	Recké pašije
	Alexandra Polarczyk	Recké pašije
	Marie Viková	Dům Bernardy Alby
	Kristýna Janáčková	Dům Bernardy Alby
	Albert Čuba	Královna Margot
	Petr Panzenberger	Královna Margot
	Vladimíra Krakovková	Kat a blázen
	Jolanta Galuszková	Kat a blázen
	Karla Diávková	Kat a blázen
12. 5.	Giorgio Cebrian	Falstaff
	Andrea Albertin	Falstaff
	Alfio Grasso	Falstaff
	Letizia del Magro	Falstaff
	Jan Martínek	Falstaff
	Kateřina Kněžíková	Falstaff
	Simon Somorjai	Falstaff
	Hana Prymusová	Sakál líta
	Kateřina Lidáková	Sakál líta
	Vendula Nováková	Sakál líta
	Petr Panzenberger	Sakál líta
	Milan Cimerák	Sakál líta
	Lukáš Graca	Sakál líta
14. 5.	Stanislav Malý	Sladký život
	Hana Prymusová	Sladký život
	Ivana Blaťáková	Sladký život
	Kateřina Štěrbová	Sladký život

zpravodaj národního divadla moravskoslezského v ostravě / květen 2006

## Filip Singer – DALEKO OD MOSKVY

Výstava barevných dokumentárních fotografií ze současného Ruska.

Ve spolupráci s ITF PPF SU v Opavě.

**Do 31. 5. 2006 – Galerie Opera – Divadlo Jiřího Myrona**

Projekt je realizován za finanční podpory statutárního města Ostravy.

## Karel Slíva – OBRAZY A PLASTIKY

**Od 3. 5. do 25. 5. 2006 – Galerie Thálie – Divadlo Antonína Dvořáka**

## ZA SPONSORSKOU POMOC DĚKUJEME:

HLAVNÍ PARTNER

**ČESKÝ**

**TELECOM**



**SKUPINA ČEZ**

**BC-MCHZ**

BorsodChem MCHZ, s.r.o.



**Fabex E-TV**

MEDIÁLNÍ PARTNEŘI NDM

**ČESKÝ ROZHLAS  
OSTRAVA**

99.0 FM • 105.3 FM • 107.3 FM  
GENERÁLNÍ MEDIÁLNÍ  
PARTNER NDM

**moravskoslezský  
DENÍK**

MEDIÁLNÍ PARTNER NDM

Měsíční program  
kulturní instituce Ostravy  
najdete v časopise

**promont** V.O.S.



**program** společník všech Ostravarů

UVEDENÉ AKTIVITY NDM JSOU REALIZOVÁNY ZA FINANČNÍ PODPORY  
MINISTERSTVU KULTURY ČESKÉ REPUBLIKY.

zpravodaj národního divadla moravskoslezského v ostravě / květen 2006

## VSTUPENKY OBDRŽÍTE

- v celotýdenním ústředním předprodeji na třídě Čs. legií, vedle Divadla Jiřího Myrona:
 

pondělí	13.00 – 17.00 hodin
úterý až pátek	9.00 – 13.00 13.30 – 17.00 hodin
sobota	9.00 – 12.00 hodin

**ústřední předprodej telefon: 596 114 840, 596 276 242**
- hodinu před začátkem představení u pokladny:  
 v Divadle Antonína Dvořáka telefon: 595 151 120  
 v Divadle Jiřího Myrona telefon: 596 121 748  
 náborové oddělení telefon: 596 122 468  
 objednávky vstupenek nad 10 ks
- **předplatné telefon: 596 114 008**  
 pondělí 13.00 – 17.00 hodin  
 úterý, čtvrtok 9.00 – 13.00 13.30 – 15.30 hodin  
 středa 9.00 – 13.00 13.30 – 17.00 hodin  
 pátek, sobota zavřeno

**Předprodej vstupenek na květen 2006** a na veřejné generálky v ústředním předprodeji. Vstupenky na veřejné generálky se prodávají jeden den před jejich konáním, tj. zpravidla ve čtvrtek. Ceník vstupenek na jednotlivá představení a podmínky poskytování slevy při hromadných návštěvách důchodců, žáků a studentů jsou vyvěšeny u pokladny předprodeje. Na předpremiéry – veřejné generálky pro důchodce – jednotné vstupné.

**ZBYLÉ VSTUPENKY NA PŘEDSTAVENÍ V PŘEDPLATNÉM I MIMO – V PRODEJI HODINU PŘED ZAČÁTKEM PŘEDSTAVENÍ PŘÍMO V DIVADLE JIŘÍHO MYRONA A DIVADLE ANTONÍNA DVOŘÁKA.**  
 Veškeré informace jsou rovněž dostupné na internetové adrese: <http://www.ndm.cz>

Národní divadlo moravskoslezské

Ředitel: Mgr. Luděk Golat

Redakce: texty a redakční úprava – Pavla Březinová

program – Milena Sladká

technická spolupráce – Jarmila Faferková

Adresa redakce: Národní divadlo moravskoslezské, Čs. legií 148/14, Ostrava  
tel./fax: 596 115 830

Vydalo Národní divadlo moravskoslezské v dubnu 2006 – neprodejně.